

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

### Phẩm 19: ĐỊA NGỤC

Người tu hành tự nghĩ: Thân ta sẽ không bị đọa địa ngục. Từng nghe, tội nhân vừa trông thấy nhau thì ôm lòng sân giận lại muối hại nhau. Móng tay nhọn sắc như dao bén, các loại binh khí, mâu kích, cung tên, ngói gạch tự nhiên hiện ra khi hướng vào nhau thì tiếng đao kích như tiếng đập đồng, binh trượng hư hoại rồi thì đao mâu giao nhau như là màn lưới. Tôi nhân thấy hiện tượng này ôm lòng sầu lo.

Bài tụng rằng:

*Các thứ tội nhân ấy  
Ở địa ngục hại nhau  
Ý muối được binh trượng  
Nên tâm đều có đủ.  
Cầm đao gây hại nhau  
Như lưới làm động nước  
Như nóng giữa trưa hè  
Đao nhọn nóng cũng thế.*

Hoặc có kẻ khùng bố mà chẳng tự hay biết, lại có người kêu oan mà tâm sâu độc muối hại mạng nhau, cho đó là vui, liền phát khởi tranh giành, đánh đấm, làm tổn thương nhau. Tay chân đứt lìa, đầu cổ rời xa; hoặc đâm vào thân máu chảy như suối, đao nhọn đâm vào thân đau không thể nói, chỗ bị đâm lửa trong đó từ từ vọt ra. Hoặc thân bị xô ngã, như cuồng phong thổi rụng lá cây. Có người nằm trên đất, thân nát như bụi, trong khoảnh khắc thân trở lại như cũ.

Bài tụng rằng:

*Kéo tóc lại đấm đá  
Lần lượt lôi kéo nhau  
Tội nhân cùng xúm đánh  
Khổ não không kể hết.  
Lại gia tăng khùng bố  
Bấy giờ lại đánh lớn  
Ví như nhổ cây rừng  
Xô nhau ngã cũng thế.*

Bấy giờ, chỉ trong khoảnh khắc, tội nhân bình phục, gió mát bốn phía thổi tới, khiến trở lại như cũ. Quỷ giũ ngục rưới nước lên người, đã sống lại nhưng tội ác chưa hết nên khiến chẳng hết, nghe tiếng của quỷ ngục liền khởi động như trước.

Bài tụng rằng:

*Lấy nước rưới trên thân  
Gió mát lại thổi đến  
Bấy giờ các tội nhân  
Lại nghe tiếng quỷ ngục.  
Tội nhân thân tan rã  
Liền sống lại như cũ  
Tội nghiệp tạo chưa hết  
Nếu lại chịu khảo tra.*

Lúc này, tội nhân trải qua sự chuyển biến ấy lại thấy nhau, liền nổi sân giận, mõi

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

miệng run lênh, mắt đỏ như máu, đánh nhau như trước, ruột bao tử đều tuột ra ngoài; kết oán đến giờ, ngày tháng quá lâu, thân thể rách nát, ngã xuống máu chảy, giống như suối bẩn, thân thể bình phục, lại từ dưới đất đứng lên, hại nhau như trước.

Bài tụng rồng:

*Đọa vào trong địa ngục  
Khổ não chẳng thể nói  
Hại nhau tạo sơ hại  
Kết quả của tội xưa.  
Luôn luôn thấy là hại  
Rồi sống lại như trước  
Ý ác hướng đến nhau  
Gây tội không dừng nghỉ.  
Với người thế gian này  
Ưa tạo nghiệp sát hại  
Ở tại địa ngục tướng  
Thợ tội như trước gây.  
Vì thế người cùng gây  
Ở địa ngục lâu dài  
Cùng giết nhau triền miên  
Chết, sống lại như cũ.  
Người ở đời phạm tội  
Đọa vào địa ngục tướng  
Ví như loài cây chuối  
Vừa tàn, sinh trở lại.*

Nếu tội nhân đọa vào địa ngục Hắc thằng thì khi ấy quỷ ngục bắt các tội nhân đặt trên nền sắt nóng, lại cầm dây sắt và cưa sắt, lửa tự nhiên phát ra áp ngay vào thân thể tội nhân, dùng cưa cưa từ đầu đến chân ra thành trăm ngàn khúc, cũng như thợ mộc cưa các tấm ván.

Bài tụng rồng:

*Quỷ giữ ngục nhận lệnh của vua  
Dây sắt trói thân, dùng cưa cắt  
Cưa ấy, lửa đỏ cả trên dưới  
Xô người ngã xuống cưa từng khúc*

Quỷ giữ ngục lại dùng búa chẻ thân, rìu đục đều dùng cả. Ví như thợ mộc đẽn gỗ, hoặc làm cho bốn phía, có tám góc. Trị thân tội nhân cũng như thế.

Bài tụng rồng:

*Giữ ngục, tội nhân ác gặp nhau  
Búa, đục, rìu, cưa cùng dây sắt  
Phanh bở tội nhân cũng giống như  
Thợ mộc khởi công dựng nhà mới.*

Khi ấy, quỷ giữ ngục đốt dây sắt áp thằng vào thân, cắt da thịt, phá thân thể, thấu đến xương tủy, xương sườn, xương sống, đùi vế, ống chân, đầu cổ, tay, chân, mỗi thứ mỗi nơi.

Bài tụng rồng:

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Khảo tra trăm đau đớn  
Ở tại ngục Hắc thằng  
Bóc da dùng búa cắt  
Bị đẽo như dựng nhà.  
Các chi rời khỏi thân  
Máu chảy như dòng suối  
Xương thịt chia lìa nhau  
Đau đớn đâu nói hết.  
Quỷ ngục của diêm vương  
Phá thân họ như thế  
Tội lỗi nếu chưa hết  
Mủ máu chảy dường ấy.*

Có người bị đọa vào địa ngục Hợp hội, tội ác nặng đến nỗi, khiến tội nhân ngồi trên đinh sắt, đóng đinh vào đầu gối, tiếp theo đóng đinh khắp cùng thân thể, thân thể tan nát, xương thịt đều cháy, các bộ phận rã rời mỗi thứ một nơi. Mạng sống suýt dứt, đau chấn động thể nói. Tự nhiên có luồng gió thổi nhổ đinh ra, tội nhân bình phục như cũ, rồi lại dùng đinh đóng vào thân. Khổ não như vậy trải qua trăm ngàn vạn năm, chẳng thể kể xiết.

Bài tụng rằng:

*Dùng vô số trăm ngàn đinh sắt  
Tử không trung rải xuống như mưa  
Làm nát thân người như mài mì  
Tội xưa đến nỗi gắp ách ấy.*

Kế đến mưa sắt dội xuống, và rồi chày sắt, voi đen, núi lớn đè trên thân như ép mía, như chà nho, tủy, não, mỡ, máu thịt, đồ bất tịnh đều chảy ra.

Bài tụng rằng:

*Voi đen, chày sắt, núi đá lớn  
Đè bẹp, dùng xe sắt cán thân  
Thấy quỷ địa ngục đều khiếp sợ  
Phá nát thân mình giống như mía.*

Dùng bánh xe sắt ép thân hình như ép dầu mè, bỏ vào trong cối dùng chày giã.

Bài tụng rằng:

*Quỷ ngục không nhân từ  
Dùng xe sắt chày cối  
Làm khổn khổ tội nhân  
Như người ép dầu mè.*

Lúc ấy, tội nhân từ xa thấy núi lớn, thấy rồi sợ hãi chạy vào trong hang rộng, hy vọng tự cứu nhưng chẳng thoát được, vừa vào hang ấy liền bão nhau: “Núi này nhiều cây, nên dừng ở đây.” Khi đó, ai nấy đều sợ hãi, phân tán vào khoảng giữa các cây, núi tự nhiên kẹp lại mà nát thân hình.

Bài tụng rằng:

*Vì chứa các tội lỗi  
Vốn do mình gây ra  
Khi ấy các tội nhân*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

*Đều vào trong hang núi.  
Vừa vào hang núi xong  
Núi kia tự kẹp lại  
Khi nát thân tội nhân  
Tiếng kêu rất đau đớn.*

*Hại trâu, dê, nai, chim chóc  
Đã không xót thương, lại giết người  
Tại ngục Họp hội khổ vô cùng  
Gây hại thân người, gặt khổ thôi.*

Lại từ xa thấy lửa cháy, tội nhân bảo rằng: “Đất này bằng phẳng rộng rãi, cỏ cây xanh tươi, giống như lưu ly, nên đi đến đó, mới được an ổn.” Liên đi ngược về hướng lửa, ngồi ở khoảng giữa các cây, bốn phía tức thì lửa nổi dậy vây quanh, thiêu đốt họ, đau đớn kêu khóc thảm thiết, chạy về các hướng Đông, Tây, Nam, Bắc để tránh lửa, nhưng ở đâu cũng gặp lửa, chẳng thể tự cứu.

Bài tụng rằng:

*Móng tóc tự nhiên dài  
Sắc biến đốt đau đớn  
Gió thổi thân, lưỡi khô  
Thấy ngục sú, sợ hãi.  
Vô số các tội nhân  
Đã bị lửa thiêu đốt  
Khói xông lửa hướng họ  
Như phù du vào đèn.*

Lại từ xa thấy rừng cây lá sắt, bảo nhau rằng: “Rừng cây kia rất tốt, cỏ xanh, suối chảy, hãy cùng đến đó.” Vô số trăm ngàn các tội nhân đều vào trong rừng. Có người ngồi bên gốc cây, có người đứng nghỉ, có người nằm ngủ. Gió nóng bốn phía thổi đến, rừng cây lay động, lá kiếm lao xuống trên thân họ, xé da cắt thịt, phá xương thấu tủy, làm bị thương hông, ngực, lưng, cắt cổ chẻ đầu.

Bài tụng rằng:

*Phản nhiều lầm tin, hại chúng sinh  
Địa vào địa ngục tên Hữu hoạt  
Gió nóng nổi quanh rơi lá sắt  
Giống như nhập trận, đánh bị thương.*

Bấy giờ, trong rừng cây sắt, liền tự nhiên có chim ô thước, điêu,瑟瑟; miệng chúng như sắt, dùng máu thịt làm thức ăn, đậu trên đầu tội nhân, mổ mắt mà ăn, đậu đầu hút não.

Bài tụng rằng:

*Người kia ở đời trước  
Lầm tin hại chúng sinh  
Vì sắt rơi trên thân  
Nên dứt ra từng đoạn.  
Quá, điêu rất dể sợ  
Bốn phía đến mổ người  
Đậu trên đầu mổ mắt*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phá nǎo ra mà ăn.*

Khi ấy, trong đại địa ngục Thiết diệp, tự nhiên sinh ra loại chó, có con đen thui, hoặc có con trắng, chạy đến muốn cắn tội nhân, tội nhân khóc la thảm thiết, lánh đi để trốn. Hoặc có kẻ chạy tứ tản, hoặc quá sợ đứng khụng, chó đuổi kịp liền bắt tội nhân cắn đứt đầu uống máu, kế đến ăn thịt hút睬.

Bài tụng rằng:

*Há mồm, răng trắng hếu  
Sủa, kêu tiếng dẽ sợ  
Thè lưỡi và liếm môi  
Cưỡng bức làm hại người.  
Dùng dao cắt thân hình  
Thức ăn của chim thú  
Khổ độc thấy thảm nǎo  
Mãi lầm tin giết hại.*

Tội nhân bị chó cắn, bị chim, quạ hại, sợ hãi vội vàng bỏ chạy. Lại thấy con đường lớn rẽ ra tám ngã, đều là đao bén, trong lòng tự nhủ: “Cỏ xanh tươi tốt, có biết bao cây cối, nên chạy đến đó, rồi chạy trên đao bén bị cắt đứt bàn chân, máu chảy ròng ròng.”

Bài tụng rằng:

*Người ấy thọ kinh luật  
Phá hư cầu chánh pháp  
Thấy có kẻ theo giới  
Lại cưỡng dạy phạm giới.  
Xua người vào đường dài  
Đao nhọn cắt chân họ  
Dưới chân đều bị thương  
Đau đớn chẳng tự tại.*

Bấy giờ, xa thấy những cây gai nhọn, cao bốn mươi dặm, mũi nhọn dài thước sáu, đầu mũi nhọn ấy tự nhiên phát hỏa, tội nhân nghĩ: “Kia là những cây đẹp, đủ các loại hoa quả.” Rồi cùng đi đến khoảng giữa các cây sắt.

Bài tụng rằng:

*Xa thấy cây là sắt  
Cành nhánh rất là cao  
Đầu bén nhọn như cửa  
Chĩa lên hoặc đâm xuống.  
Những tội nhân vừa thấy  
Cho đó là trái cây  
Kết quả tội đời trước  
Tai ương phải gánh chịu*

Lúc này, có La-sát, tướng mạo dáng sợ, móng tóc đều dài, y phục dơ dáy, trên đầu lửa bốc, cầm binh trưng đến đánh tội nhân, sai khiến tội nhân trên cây, họ sợ hãi, lệ tuôn ràn rụa, đều tuân phục theo lời sai khiến. Những mũi nhọn đâm xuống đều xuyên suốt thân họ, gây thương tích nơi thân thể, máu chảy ròng ròng.

Bài tụng rằng:

*Hình lớn sắt như tro*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

*Hung tợn mắt trợn trừng  
Chủ ngục sai cầm gậy  
Đánh đậm những người này.  
Đời trước chưa tội ác  
Mê đắm thói tà dâm  
Tự nói nghiệp của ta  
Đắm vào thân, chảy máu.*

Khi đó, tội nhân bị quỷ giữ ngục bắn tên đến như mưa, gào khóc thảm thiết, kêu vang xin xuống, mũi nhọn lại đâm ngược lên, xuyên suốt thân thể như nướng thịt, lại kêu xin trở lên, tội nhân chắp tay cùng van xin tha thiết, kính lạy quỷ ác, xin xét tha tội.

Bài tụng rồng:

*Tử trên cây nhọn rơi xuống rồi  
Ngục vương, quỷ ngục đậm ngược lên  
Bị tên bắn trúng, nên chắp tay  
Cầu xin thương xót, mong tha tội.*

Quỷ giữ ngục nghe thấy cầu xin càng thêm sân giận, lại đánh đậm nữa, làm cho khắp thân thể tội nhân đều bị thương, khóc lóc kêu la như truớc.

Bài tụng rồng:

*Ngục vương, quỷ ngục lại đánh, đậm  
Cầu xin muốn thoát, quỷ thêm giận  
Khi ấy mũi nhọn đậm cùng khắc  
Ra lệnh trở lên, lại như cũ.*

Ở bên cây sắt kia có hai cái nồi rất lớn, giống như núi lớn. Quỷ giữ ngục liền bắt người phạm tội bỏ vào trong nồi, nước sôi đảo lên xuống, ví như trong nồi lớn có ở thế gian, đun loại đậu nhỏ, nước sôi đảo lên xuống. Người ở trong vạc nước sôi như trải qua ngàn vạn ức năm bị khảo đánh đau đớn.

Bài tụng rồng:

*Dù được làm quốc trưởng  
Điều khiển cả vạn dân  
Nhưng đến cõi địa ngục  
Bị khảo trăm ức năm.  
Đọa vào vạc nước sôi  
Ở trong nồi bị nấu  
Dùng lửa thiêu, nấu đốt  
Ví như nấu đậu vậy.*

Từ trong nồi sắt thoát ra, từ xa thấy dòng sông, truyền miệng nhau rằng: “Sông kia mênh mông nhưng có oai thần, sóng nước nổi dậy, các loại hoa trôi xuôi dòng, hai bên bờ mọc cây, lá cây xanh tươi, bóng rợp dòng sông, lòng sông toàn cát, nước sông trong mát hãy đến uống nước, tắm rửa giải lao.” Hai bên sông mọc gai góc nhưng tội nhân chẳng nhìn kỹ nhảy vào dòng sông kia đều là tro sôi.

Bài tụng rồng:

*Kè kia đời trước hại thủy trùng  
Máu thịt đều rơi, còn xương não*

*Vốn tưởng nước mát, lại tro sôi  
Từ sâu, nước sôi vọt trào lên.*

Tội nhân đọa ở địa ngục Tro sôi, tóc, lông, móng, răng, xương, thịt đều trôi giạt đi nơi khác; xương mình gân buộc theo dòng trôi lên hoặc xuống. Vừa muốn cầu ra khỏi, quỷ giữ ngục liền móc nầm xuống nền đất nóng. Gió nổi lên thổi, thân thể lại như cũ. Quỷ ngục hỏi: “Các ngươi từ đâu đến và muốn đi đâu? Tội nhân đáp: “Chẳng rõ chỗ đi và đến. Kể từ bao nhiêu trăm ngàn ức năm, đời chẳng được ăn, vì vậy rất đói khát.” Quỷ giữ ngục, lấy móc sắt móc miệng há ra, dùng viên sắt đỏ và dùng nước đồng sôi rót vào trong miệng, thiêu đốt yết hầu tội nhân, nấm tạng trong bụng đều cháy, ruột bao tử liền tuột xuống, quá đau đớn chẳng thể nói. Tội ác quá khứ chưa hết, cho nên chẳng chết. Cách sông chẳng xa, có hai địa ngục, một tên là Khiếu hoán, hai tên là Đại khiếu hoán, dùng sắt làm thành, lầu gác trăm thước, bờ tường kiên cố, dùng toàn dây sắt rào bên trên. Tội nhân bảo nhau: “Thành này lớn, đẹp, hãy cùng đến xem.” Vừa vào bên trong, tâm tự nghĩ: “Đã thoát tai nạn khủng khiếp, không còn bị náo hại, vui vẻ mừng rỡ, hoan hô!” Hoặc có người áp mặt xuống đất, có người nầm ngừa, có người phành bụng ngủ nghỉ, gương mặt âu lo. Từ ngoài bốn bức tường, tự nhiên có lửa, đốt các lầu gác, bờ tường, dây sắt và cửa đều bùng cháy. Trong thành ngập lửa, thiêu thân tội nhân, lần lượt đều bị. Cũng như mồi đuốc, giống như điện chớp, cũng như lửa lan, đốt thân đau đớn. Ví như tên lửa bắn voi, kêu gào khổ đau không thể nói, lâu hàng trăm năm cửa Đông mới mở. Vô số trăm ngàn tội nhân đều chạy đến cửa đó, vừa đến nơi thì cửa liền đóng, xô nhau ngã xuống đất như cây lớn ngã, đè bẹp lên nhau giống như đống củi. Tội ác quá khứ chưa hết nên chưa chết được.

Bài tụng răng:

*Đến địa ngục sợ hãi kêu gào  
Cầu cứu hộ cho nên đến đó  
Như đống củi lớn dùng lửa đốt  
Tội nhân dồn đống thiêu cung vây.*

*Thiêu đau đớn như thế  
Kêu gào chạy tứ tán  
Luôn sợ quỷ giữ ngục  
Khủng bố nên sợ sệt.  
Nếu nghe lệnh truyền đạt  
Kháng cự chẳng chịu theo  
Nhốt ở ngục Khiếu hoán  
Tội ác chịu đớn đau.*

*Chịu vô số khổ đau khốc liệt  
Bị lửa thiêu đốt rất nguy khốn  
Vô lượng khổ não chẳng thể nói  
Tội nhân kêu la rồi gào thét.*

Tội nhân thoát khỏi ngục Khiếu hoán, tiếp vào đại địa ngục A-tỳ. Quỷ giữ ngục ngay tức khắc bắt lấy các tội nhân, dùng nấm loại hình độc để trị. Căng thân thể như là căng da trâu, dùng đinh sắt lớn đóng vào tay, chân và đóng vào tim, lôi lưỡi ra dùng trăm cây đinh đóng vào. Lại lóc da từ chân đến đầu.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bài tụng rằng:

*Căng thân như da trâu  
Dùng đinh sắt đóng vào  
Kết quả tội lưỡng thiệt  
Đinh sắt hủy hoại lưỡi.  
Lóc da kéo trên đất  
Giống như đuôi sư tử  
Như thế mà thọ khổ  
Tính đếm chẳng thể lường.*

Khi ấy quỷ giữ ngục bắt lấy tội nhân buộc vào xe sắt. Quỷ giữ ngục cõi xe, dùng dàm cảng miệng, tay trái điều khiển xe, tay phải cầm gậy đánh vào tội nhân, khiến chạy khắp Đông, Tây, Nam, Bắc. Tội nhân kéo xe mệt nhừ thè lưỡi, bị gậy đánh thân, phá hủy chi thể, bị mửa ra máu, lê lết bị thương nơi ngực.

Bài tụng rằng:

*Tội nhân bị buộc vào xe sắt  
Quỷ ngục đuổi đi chạy khắp nơi  
Bị đánh vào thân mửa ra máu  
Như ngựa chiến đấu bị mâu đâm.  
Không có lòng tin, khinh người hiền  
Như phạm tội ác là đúng lẽ  
Tội nặng dẫn vào ngục A-tỳ  
Nhận chịu vô số các khổ độc.*

Tại địa ngục A-tỳ, tự nhiên lửa than ngập trời đầu gối tội nhân, lửa ấy lan rộng không có giới hạn. Bấy giờ, tội nhân khởi tà niệm: “Trở lại con đường ngoằn ngoèo gọi là chỗ tốt.” Liền vào trong lửa bị thiêu đốt thịt da và gân, huyết, mạch. Vừa giở chân trở lại, bình phục như cũ.

Bài tụng rằng:

*Khi lửa than cháy đến đầu gối  
Đã lan rộng rồi gió lại thổi  
Tội nhân đi đứng thiêu đốt da  
Bỏ chánh theo tà tội như thế.*

Được rời khỏi ngục này, đi chặng bao xa có địa ngục phân sôi, rộng dài vô cùng, đáy nó rất sâu, tội nhân thấy nó bảo là ao tắm, truyền miệng nói với nhau: “Kia có ao tắm, trong ao có hoa sen xanh năm sắc. Nên cùng nhau đến đó tắm rửa, uống nước giải khát.” Tất cả đều nhảy vào ao, chìm lìm đến đáy. Nơi ấy có các loài trùng, miệng như kim sắt, dùng thịt làm thức ăn, đục khoét thân tội nhân, phá hoại da thịt, từ chân đục thẳng đến đỉnh đầu; mắt, tai, mũi, miệng đều có trùng bò ra. Vì tội xưa chưa hết, nên chẳng chết.

Bài tụng rằng:

*Quả tội đã đến chịu đau đớn  
Bấy giờ tội nhân ngục A-tỳ  
Đau khổ kêu gào lòng ảo não  
Nọc thảng thân ra, đinh đóng vào.*

*Phân sôi mùi bất tịnh*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Dài rộng không bờ bến  
Xương sâu ở trong đó  
Đáy của nó rất sâu.  
Phạm toàn là tội ác  
Đọa ngục Diêm vương này  
Các bọn tội nhân ấy  
Trùng miệng nhọn găm thân.  
  
Ở ngục than đỏ và A-tỳ  
Cùng tất cả tội trong phân sôi  
Rơi vào dòng sông tội phát khởi  
Tội xưa đã đến nên chẳng chết.*

Nơi ấy, có hai ngục tên là Thiêu chích và Bổn chử. Lúc đó, quỷ giữ ngục bắt các tội nhân chặt ra từng khúc bỏ trên lò sấy dùng lửa mà rang, lại úp trên sàng sắt rồi dùng lửa nướng.

Bài tụng rồng:

*Đã đến chốn đại khổ  
Nơi thiêu nướng, đốt, chưng  
Trong tội lỗi, tai ương  
Mới biết hành ác xưa.  
Dùng dao cắt từng khúc  
Hủy hoại thành vô số  
Dùng sàng sắt thiêu nướng  
Bỏ chảo sấy, sấy khô.  
Nơi Thiêu chích, Bổn chử  
Hành tội thật đáng sợ  
Vô số người bị hại  
Như dầu bếp bầm thịt.  
Nếu hâm hại người hiền  
Đâm đầu vào lửa dữ  
Kẻ phạm giới, hủy pháp  
Voi lớn thấy giẫm đạp.  
Làm người tánh hung hận  
Thường ưa hại chúng sinh  
Ăn uống không chọn lựa  
Sinh làm quỷ giữ ngục.*

Người tu hành tâm tự nghĩ: Thân ta sẽ không giống như thế. Đọa vào ngục tám tội và mười sáu bộ. Lại vô số đời trước của ta đến nay đã từng ở cõi ác này. Giả sử chẳng thể đạt Thánh đạo rốt ráo thì sẽ trở lại vào trong ấy. Ví như có người phạm tội phản nghịch, nhà vua sai cận thần vào buổi sáng sớm dùng mâu đâm một trăm mũi, buổi trưa đâm một trăm mũi, gần tối đâm một trăm mũi. Người kia trong một ngày bị ba trăm mũi, thân thể đều bị thương tích, không còn chỗ nào lành lặn. Cơ thể đau nhức, khổ não thật chẳng kể xiết. Tuy có sự đau đớn này nhưng so với nỗi khổ của địa ngục, gấp trăm ngàn vạn ức số lần, chẳng thể ví dụ được. Nỗi đau đớn của địa ngục, hết sức khổ não như vậy.

Bài tụng rồng:

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

*Tự phạm các ác dãm đến đây  
Bị khảo đớn đau mà chán ghét  
Thấy khổ não này nên nghĩ kỹ  
Thường siêng tinh tấn, mau thành đạo.*

Người tu hành lập chí tu học như vậy, nên trừ cái tâm bám vào sự vui thích. Nếu ý chí lợi lỏng thì phải tự kiềm chế. Cũng như người cõi xe điều khiển xe chạy.

Bài tụng rỗng:

*Giống như đốt lửa than  
Chưa từng có dừng nghỉ  
Thường gặp khổ thống ấy  
Ngày đêm hại vô lượng.  
Dùng các mâu kích nhọn  
Bị đâm đau trăm lần  
So các não hại này  
Khổ ngục triệu lần hơn.*

Người tu hành tâm tự nghĩ: Thân ta nay chưa thoát khỏi họa hoạn này, chẳng nên vui thích. Tự chế như vậy, chẳng thể vui đùa nữa. Nếu người lập chí như thế, thì có thể tinh chuyên tu hành, thâm nhập pháp thiện. Hành giả bấy giờ mới run sợ, sớm tối chẳng trái pháp ấy.

Bài tụng rỗng:

*Thấy suy hao như thế  
Như trái cây tự hư  
Quán xét tội trần lao  
Đồn chứa như Thái sơn.  
Bị khổ trước uế ấy  
Người phạm đọa cõi ác  
Chuyên tịnh việc tu hành  
Bỏ vui chơi đùa giỡn.  
  
Quán cõi ác tối tăm khổ não  
Pháp kinh Phật sáng như mặt trời  
Vì chán các hoạn nên mới giảng  
Chép sao kinh điển trừ khinh mạn.*

